

# Coffee Break **French**

## Season 4, Episode 2

### Language Study



CoffeeBreak  
**French**

**SEASON 4**

PB: Et maintenant, regardons le texte de plus près.

Mark: Exactly. Let's take a closer look at the text for this lesson. We'll go through it paragraph by paragraph and you can follow along with the notes. Here we go with paragraph one.

Bonsoir maman, Tout d'abord, excuse-moi pour le retard mais en ce moment je suis vraiment débordée. Comment vas-tu depuis ton dernier mail ? Je regrette vraiment que tu te sentes seule mais je sais que tu comprends ma décision. Il fallait vraiment que je parte pour refaire ma vie. Après tout ce qui s'est passé, je ne pouvais plus rester à Epinal.

Mark: Quite a mysterious starting paragraph here. Après tout ce qui s'est passé, je ne pouvais plus rester à Epinal: I wondered what happened? Well, maybe we'll find out at some point soon. Sylvie starts by saying, bonsoir maman, tout d'abord, excuse-moi pour le retard mais en ce moment, je suis vraiment

**je ne pouvais plus rester**

I was no longer able to stay, I could no longer stay

**tout d'abord**

first of all

**retard (m)**

delay

débordée. **Débordé**, c'est un très bon mot.

PB: Être débordé, oui, je suis débordé.

Normalement, déborder ça s'utilise avec le contexte, ou dans le contexte de l'eau, pour un verre par exemple.

**ça s'utilise**  
that is used

**verre (m)**  
glass

Mark: So we would use that talking about water? In a glass?

PB: Oui.

Mark: And if you have water in a glass and the glass is full and you put in more water...

PB: Ça déborde !

Mark: Ça déborde. So, a verb, **déborder** means to spill over. So if the work is spilling over, then you know that you've got too much work on.

PB: Exactement.

Mark: Je suis complètement débordé de travail.

PB: C'est cela, OK I'm swamped with work

Mark: Ok, être débordé de travail, to be swamped with work. Let's move on and look at the first of our key expressions here. This week we're looking particularly at subjunctives because in this one paragraph Sylvie has used a couple of really interesting examples. Let's listen to the first one:

Je regrette vraiment que tu te sentes seule  
mais je sais que tu comprends ma décision.

Mark: So we can work out what that means fairly straightforwardly. In fact we translate it almost

word-for-word. *Je regrette vraiment que tu te sentes seule*: so I really regret that you are feeling lonely. In this case *que tu te sentes seule*. Now let's think first of all about the formation of that subjunctive. It's the verb *sentir* and of course, as usual we will go to the third person plural of the present indicative, *ils sentent*, take off the *-ent* and add our subjunctive endings so, *que je sente, que tu sentes, qu'il sente, qu'elle sente, que nous sentions, que vous sentiez, qu'ils sentent, qu'elles sentent*.

PB: Because it's reflexive here it's *que je me sente, que tu te sentes, qu'il se sente, qu'elle se sente, etc.*

Mark: *Tout à fait*. So, *je regrette vraiment que tu te sentes...* We know how to form that subjunctive but we also need to ask ourselves why is that in the subjunctive?

PB: And in this case it's because you have an opinion Mark. Before *je regrette que...*

Mark: Absolutely. Just like last time when we were looking at *je suis ravi que*.

PB: *Ravi que*.

Mark: Passing your judgement, passing your opinion, when you give your opinion about something, then you're going to use the subjunctive if there are two subjects *je regrette vraiment que tu te sentes seule mais je sais que tu comprends ma décision*, but I

#### **je regrette que ...**

I'm sorry that ...

Note that the verb **regretter** can mean "to regret", but it is often used in the sense of "to be sorry", as in this example.

know that you understand my decision. Now the next sentence provides another example of another use of the subjunctive, and it's a slightly different situation in this one. Have a listen:

Il fallait vraiment que je partes pour refaire ma vie.

Mark: Il fallait vraiment que je partes pour refaire ma vie. This is interesting. We're using **il fallait** which comes from which verb?

PB: **Falloir**. It's the imperfect of **falloir**.

**falloir**  
to be necessary

Mark: Indeed. Normally we hear the present of **falloir**, which you are bound to be used to:

PB: **Il faut !**

Mark: **Il faut**. So it is necessary that I leave, **il faut que je parte**. **Parte** from **partir** and that forms in the same way as **sentir: il faut que je parte**. Now there's something funny going on here because **il fallait** is the imperfect tense, so my question here is if **falloir** is in the imperfect, why shouldn't we use the imperfect subjunctive?

PB: Theoretically, Mark, we could use the imperfect subjunctive of **partir**. It would sound something like, **il fallait que je partisse !**

Mark: And it does sound really strange!

PB: And I think people will look at me in a strange way!

Mark: So if we're going around using the imperfect subjunctive in spoken French, you're going to get some strange looks. It's almost like speaking in Shakespearean English! So if we don't use the imperfect subjunctive, do we just replace it with the present subjunctive?

PB: Exactly, and this is used a lot.

Mark: *Il fallait que je parte. Il fallait que je parte pour refaire ma vie.* So, I need to leave to start my life over, to start afresh.

PB: And we do use the subjunctive a lot in French, Mark.

Mark: Our listeners shouldn't be afraid of it. I think there is a natural tendency when you are learning French to be scared of the subjunctive, but it's completely natural.

PB: I wouldn't say *je dois aller à Glasgow*. I would rather say *il faut que j'aille à Glasgow*.

Mark: And to be honest that's probably going to become even shorter.

PB: *Faut que j'aille à Glasgow. Faut que. Faut que. Faut que j'aille à Glasgow. Faut que je fasse mes devoirs.*

Mark: *Faut que j'écrive à ma mère.*

PB: *Tout à fait.*

Mark: *Et maintenant, faut que je continue, donc nous allons continuer avec le deuxième paragraphe.*

**(il) faut que je fasse**

I have to do

The word **fasse** is the subjunctive form of **faire**.

Voilà déjà trois semaines que je suis ici, le temps passe tellement vite ! Mes journées passent à vive allure et j'ai l'impression de ne rien faire ! Concernant mon boulot, je suis très contente. Pressa est une compagnie à renommée internationale. Il y a donc beaucoup d'avantages grâce au comité d'entreprise. Il y a aussi beaucoup de travail mais cela correspond tout à fait à ce que je voulais faire donc je suis très motivée ! Il va juste falloir que je m'adapte à mon nouveau rythme de vie. Tu sais quand les gens disent que la vie à Paris c'est « métro-boulot-dodo » et ben je peux t'assurer que c'est vrai ! Les gens courent sans arrêt !

Mark: Now Sylvie has been in Paris for 3 weeks. She says, *voilà déjà trois semaines que je suis ici*. Notice first of all the verb there is in the present tense: *voilà trois semaines que je suis ici*, and that will probably make you think of *ça fait trois semaines que je suis ici* or *je suis ici depuis trois semaines*. And notice in each one of those phrases we're using a present tense, whereas in English we use a perfect tense. I have been here for 3 weeks: *voilà trois semaines que je suis ici, le temps passe tellement vite !* The time is passing so quickly.

PB: Sylvie goes on to say *mes journées passent à vive allure*. Have you ever heard the

**tellement**

so

expression Mark?

Mark: Il faut dire que je ne connais pas cette  
expression : **passer à vive allure**.

PB: Oui, quand ça passe très vite !

Mark: Et on peut utiliser cette expression dans un  
autre contexte ?

PB: Oui, par exemple je pourrais dire : la voiture  
est passée à vive allure.

Mark: Ok, donc ça veut dire que la voiture est  
passée très rapidement.

PB: Très très vite oui.

Mark: Ok, donc elle continue, elle dit **concernant  
mon boulot je suis très contente**: as far as  
my job is concerned, I am very happy. She  
talks about Pressa, the company she works for  
and she says it's **une compagnie à renommée  
internationale**, an internationally renowned  
company, **il y a donc beaucoup d'avantages  
grâce au comité d'entreprise**. Can you explain  
a little what the **comité d'entreprise** is? It's an  
interesting French concept.

PB: It's really important in France and most French  
companies give their employees a lot of  
advantages, such as cheap travel, presents for  
Christmas, present for the children at  
Christmas, **l'arbre de Noël**. I remember that  
actually, when I was a young kid, going to  
**l'arbre de Noël du Crédit Agricole**.

Mark: Yes, so basically here we are talking about the  
bonuses and the perks of working for a

**la voiture est passée**  
the car passed by

**grâce à**  
thanks to

**arbre (m) de Noël**  
Christmas tree

particular company and different companies will have different policies and so on. Sylvie does admit there is a lot of work. She has a lot of work, but it is exactly what she was wanting to do so she's motivated and happy. And she says she's just got to adapt to this new rhythm in her life, her new pace of life, and for that she's going to be using a subjunctive, so have a listen to our third key subjunctive for this lesson:

Il va juste falloir que je m'adapte à mon nouveau rythme de vie.

Mark: So she is saying, **il va juste falloir que je m'adapte à mon nouveau rythme de vie.**

PB: **Oui**, before we had, **il fallait que...** which was an imperfect and now we have a close or immediate future, **il va juste falloir que**, which is followed by the subjunctive.

Mark: **Il va falloir**, and just as there are no past subjunctives we've not got any future subjunctives either.

PB: **Non, il va falloir que... j'aille à Glasgow ce week-end**, pour reprendre la même expression.

Mark: **Il va falloir que j'écrive à ma mère.**

PB: **Il va falloir que je fasse mes devoirs.**

Mark: **Il va falloir que nous changions nos exemples, parce que ce sont toujours les mêmes.**

**rythme (m)**

rhythm

**s'adapter**

to adapt

**reprendre**

to take again



PB: Oui.

Mark: OK, the last phrase, the last sentence in this paragraph is the one where she mentions **méto, boulot, dodo**: tu sais quand les gens disent que la vie à Paris c'est méto, boulot, dodo, je peux t'assurer que c'est vrai, les gens courent sans arrêt. You know that when people say life in Paris is **méto, boulot, dodo**, well I can assure you that it's true. Literally, people run without stop. It sounds a little funny, but basically it's a non-stop life. OK let's listen to our third paragraph.

**assurer quelqu'un**  
to assure someone

Quant à mes collègues, ils ont l'air assez sympa, il y en a deux-trois avec qui je pense avoir pas mal de points communs. Je suis toujours à la recherche d'un appartement. Pour l'instant je passe un temps fou dans les transports, une vraie perte de temps ! Je vais en visiter un à Ivry sur Seine mercredi soir. C'est un F2 donc il y a une cuisine, un salon-salle à manger et une chambre. Le prix reste abordable et surtout je suis à 5 minutes à pied de la station de RER et il est direct jusqu'à Levallois. Croise les doigts pour moi !

Mark: So once again some interesting expressions and cultural points in this paragraph, particularly referring to the **F2**. **F2** is a type of apartment and we'll come to that in just a

moment. To begin with she says, **quant à mes collègues, ils ont l'air assez sympa**. Now I'd like to talk a little bit about this **avoir l'air** because it's quite tricky. As far as my colleagues are concerned they seem quite nice. PB can you give us some examples of **avoir l'air**?

**quant à**  
as for

PB: **Oui, avoir l'air fatigué, avoir l'air malade. J'ai l'air malade, tu as l'air malade. Aujourd'hui Mark, tu as l'air fatigué.**

Mark: **Parce que je suis fatigué !**

PB: **Et moi Mark, je souris donc j'ai l'air content d'être ici.**

**souris < sourire**  
to smile

Mark: **Tout à fait, tu as toujours l'air content toi.**

PB: **Merci.**

Mark: That's **avoir l'air, avoir l'air**, in this case, **sympa**.

She goes on to say that she's looking for an apartment. We've already covered the idea of **je suis toujours à la recherche d'un appartement**. So she's on the hunt, on the lookout for an apartment. **Pour l'instant je passe un temps fou dans les transports, une vraie perte de temps**, so at the moment she is spending a crazy amount of time in public transport and it's **une vraie perte de temps**.

**pour l'instant**  
for the moment

**un temps fou**  
a crazy (amount of) time

**perdre**  
to lose

**perte (f)**  
loss, waste

PB: Yes, it's a waste of time.

Mark: **Oui, elle perd son temps dans les transports, donc c'est une vraie perte de temps.**

PB: **Très bien.**

Mark: That's the noun that comes from the verb **perdre**. So she's looking for an apartment and

she's going to see one in Ivry-sur-Seine: **je vais en visiter un à Ivry-sur-Seine mercredi soir**. So she's going to visit one in Ivry-sur-Seine on Wednesday evening. She says, **c'est un F2, donc il y a une cuisine, un salon-salle à manger et une chambre**. Now, Pierre-Benoit, **tu peux nous expliquer un petit peu ce que c'est un F2 ?**

PB: **F2 c'est quand il y a seulement 2 pieces**, when you have 2 rooms because in France you don't count or you don't include the kitchen or the bathroom.

Mark: **D'accord donc, une cuisine, une salle de bain, une chambre et une salle à manger par exemple ?**

PB: **Ça c'est un F2.**

Mark: **Un F2, donc un F3 aurait peut-être 2 chambres ?**

PB: **Exactement.**

Mark: So whereas in English we might be talking about a 3-bedroomed apartment, whereas in French we would talk about **un F4, parce qu'il y a 3 chambres et une salle à manger ou un salon**. And what exactly does the F stand for in all of this ?

PB: F stands for **Fonction**.

Mark: **Fonction**. Ok. It kind of makes sense

PB: Functional? Functional in English?

**cuisine (f)**

kitchen

**salon (m)**

living room

**salle (f) à manger**

dining room

**chambre (f)**

bedroom

**tu peux nous expliquer un petit peu ce que c'est ...**

can you explain to us a bit what ... is?

**un F3 aurait peut-être 2 chambres**

an F3 would have perhaps 2 bedrooms

**Aurait** is the conditional tense of **avoir**.

Mark: I suppose functional rooms. OK she goes on then to say, *le prix reste abordable*. So it's a manageable price.

**abordable**  
manageable

PB: *On pourrait dire « abordable » en anglais ?*

Mark: *Tout à fait*. A manageable or affordable price. Affordable probably translates better than manageable. *Et surtout je suis à 5 minutes à pied de la station de RER*, so she is 5 minutes on foot from the RER station. Now if you are familiar with the RER trains in Paris you will know that it's the regional train network that goes throughout the whole of Paris. They go from north to south, from east to west and you'll find getting about very easy on the RER and it's a bit faster than taking the Métro, if you can find an RER station that you can use easily.

PB: *C'est vrai, c'est plus rapide, beaucoup plus rapide.*

Mark: So just to give you an example of this, if you were going from Charles de Gaulle-Etoile, the Arc de Triomphe at the top of the Champs-Élysées and you wanted to get to Châtelet which is down beyond the Louvre then you could take the Métro and you would have to go from, let's see *Charles de Gaulle-Etoile, Georges V, Franklin D. Roosevelt, Clémenceau, Concorde, Tuileries, Palais Royal, Louvre Rivoli et finalement Châtelet.*

PB: *Impressionnant Mark !*

**impressionnant**  
impressive

Mark: *Mais, si on prenait le RER, on ferait Charles de*

Gaulle-Etoile, Auber, Châtelet. Donc c'est beaucoup plus rapide et beaucoup plus pratique des fois.

**pratique**  
practical

PB: Bien sûr.

Mark: Ok let's continue with our 4th paragraph.

Voilà tout de mon côté, parlons un peu de toi.  
Comme je disais plus tôt, je suis désolée d'avoir dû quitter la maison. J'espère que la solitude ne te pèse pas trop. Il faut juste que tu te trouves quelques occupations et le temps passera plus vite. Et sinon comment va papa ? N'avait-il pas dit qu'il voulait essayer de lever un peu le pied au travail maintenant, vu son âge ? J'espère que la Martinique ce sera son dernier voyage ! Si j'ai trouvé un appartement d'ici là, tu pourras toujours venir passer quelques jours chez moi !

Mark: Sylvie begins by saying, *voilà tout de mon côté, parlons un peu de toi*: that's all as far as I'm concerned, that's all on my side. Let's talk a little about you. Just remember that that *parlons* is the nous form of the verb, but we just drop the nous and it's the "let's" form of the verb. So, for example, let's continue.

PB: Continuons.

Mark: Or let's sing a song.

PB: Chantons une chanson.

Mark: Or let's stop being silly and get on with teaching some French.

PB: **Travaillons.**

Mark: **Tout à fait.** She goes on to say, **comme je disais plus tôt, je suis désolée d'avoir dû quitter la maison.** So, as I was saying earlier, **je suis désolée d'avoir dû quitter la maison.** This is interesting because it's **je suis désolée de...**

**quitter**  
to leave

She can say that because it is the same subject: "I am sorry that I had to leave the house", or "I am sorry to have had to leave the house": **je suis désolée d'avoir dû** - from **devoir** - **quitter la maison**". Now here's a little challenge for our listeners: if she were saying that you have had to leave the house, how would she say that in French? I am going to give you some time to think that through and just remember we've got two subjects here. You've got to take that on board and apply the rules of French that you know. So, did you work it out? Did you realise that you needed a subjunctive in there? Let's hear the correct version of this.

PB: **Je suis désolé que tu aies dû quitter la maison.**

Mark: **Que tu aies dû quitter la maison, que tu aies dû.** So think about that: it's the verb **avoir** and it's the present subjunctive of our auxiliary verb, **que tu aies dû**. It's not **\*que tu as dû\***: that would be "that you have had" in the indicative. We need the subjunctive here

because there is a change of subject. *Je suis désolé que tu aies dû quitter la maison.* So just some thoughts there about the whole idea of *je suis désolé de* when it's the same person doing both things, as opposed to *je suis désolé que tu...* and whatever follows because we are changing the subject there.

PB: Mark, just to be sure, could you spell *aies* for us ?

Mark: As in the subjunctive of *avoir* ? A-I-E-S.

PB: *Bravo !*

Mark: *que j'aie, que tu aies, qu'il ait.* So that's A-I-E, A-I-E-S, A-I-T

PB: *Que nous ayons.*

Mark: A-Y-O-N-S.

PB: *Que vous ayez.*

Mark: A-Y-E-Z.

PB: *Et qu'ils aient.*

Mark: A-I-E-N-T.

PB: *Bravo !*

Mark: *Merci beaucoup !* OK the next sentence here:

*j'espère que la solitude ne te pèse pas trop.* A nice bit of vocabulary there: *ne te pèse pas trop.* I hope that the solitude, the loneliness isn't too tough for you to bear.

PB: *Peser, c'est le poids sur les épaules.*

Mark: So it's the weight on your shoulders literally.

**Peser** is the verb that you would use if you were weighing yourself. But here I hope the solitude isn't weighing down on you too

**poids (m)**  
weight

much. It isn't the best translation, but I hope the solitude isn't too tough for you. You're holding up perhaps.

PB: I quite like this expression, **peser**, and it can be used in a different context. For example **cela me pèse... d'aller à Glasgow ce week-end**.  
**On n'a vraiment pas de chance avec Glasgow.**

**on n'a pas de chance**  
we're not having much luck

Mark: It's a wonderful city. Commonwealth Games next year. A little bit of advertising there: **cela me pèse** - it's a burden for me to go to Glasgow next weekend. We promise we'll change the example soon! **Cela me pèse de faire quelque chose**: it's a burden for me. It's a pain for me to have to do something. The next sentence is another example of our nice subjunctives. Have a listen.

Il faut juste que tu te trouves quelques occupations et le temps passera plus vite

Mark: **Il faut juste que tu te trouves quelques occupations et le temps passera plus vite**. You just need to find something to keep yourself busy and the time will go by more quickly. **Il faut juste que tu te trouves**: so **se trouver quelque chose**, to find something for yourself: **il faut que tu te trouves**. You can't really hear the subjunctive in there, but **trouver** is the same in the indicative and subjunctive,



but the real point is **il faut que, il faut juste que**: an obligation inferred again.

PB: And remember don't be afraid of using the expression **il faut**. We had **il fallait que**, then we had **il va falloir que** and now we've got **il faut que**.

Mark: **Tout à fait**. OK, moving on. She asks how her Dad is doing: **et sinon, comment va papa ?** How's Dad doing? **N'avait-il pas dit qu'il voulait essayer de lever le pied au travail maintenant, vu son âge?** Hadn't he said that he wanted to **lever un peu le pied**. That is a nice expression

**sinon**  
otherwise

PB: Yeah. A nice expression. It means to slow down, to take it easy

Mark: Yes, so **lever le pied**, literally to lift the foot and that gives us a little clue as to where this expression comes from. Because if you lift the foot and something ends up going slower as a result...

PB: **C'est le vocabulaire de la voiture !**

Mark: **Exactement, donc par exemple : lève le pied quand tu conduis en ville**. So literally, lift the foot when you are driving in town. Slow down when you are driving in town. **Lever le pied**, so both literally when you are taking your foot off the pedal to slow down a little and also metaphorically in the idea that she's asking, "wasn't Dad going to take things a bit easier at his work," **vu son âge**, given his age or seeing his age. We wouldn't really use "seeing" in

**conduire**  
to drive

English, more "given" his age. Then she says, if he's off in Martinique and if she has found an apartment by then, *si j'ai trouvé un appartement d'ici là, tu pourras toujours venir passer quelques jours chez moi*: you'll always be able to come and spend a few days at my house. *Nous allons donc continuer avec le cinquième paragraphe.*

As-tu des nouvelles de Guillaume ? Est-il toujours enchanté par sa vie au Japon ? Dans ton précédent mail, tu mentionnais un petit « goûter » chez Mme Gauthier, y es-tu allée ? Oui je me rappelle très bien de Patrick, il était très sympa mais un peu collant ! Nous nous sommes complètement perdus de vue.

Mark: So there are some interesting expressions in this paragraph. First of all: *as-tu des nouvelles de Guillaume ?* We've spoken about **nouvelles** in this sense quite a bit. Do you have any news about Guillaume? That is Sylvie's brother who is working in Japan. *Est-il toujours enchanté par sa vie au Japon ?* Is he still so enchanted with his life in Japan? You can say *je suis enchanté de quelque chose, je suis enchanté par quelque chose, je suis ravi de quelque chose, je suis ravi de mon travail*, I am delighted with my work. Sylvie's Mum has been for her little cup of tea with Mme.

Gauthier and she's talking about Patrick. Now Sylvie describes Patrick as *très sympa mais un peu collant*. Tu peux nous expliquer ça ?

PB: Oui, c'est quand une personne colle à une autre personne. Je vais donner un exemple en français. Par exemple, ce week-end je suis sorti avec mes copains mais mon frère voulait absolument venir et vraiment il était un peu collant.

**coller**  
to stick

Mark: Alors, le verbe coller, par exemple on peut coller quelque chose au mur, on peut coller un poster au mur avec du Scotch.

PB: Oui, ou un timbre que je colle sur une enveloppe.

**mur (m)**  
wall

**Scotch (m)**  
adhesive tape

Mark: So we're talking about the verb to stick *mais* quand on parle d'une personne, une personne collante cela veut dire que cette personne est un peu « clingy » peut-être.

**timbre (m)**  
stamp

PB: C'est ça.

Mark: So it sounds as though Patrick was a little bit clingy as far as Sylvie was concerned, when they knew each other in earlier days in their lives. *Nous nous sommes complètement perdus de vue*. So they lost touch with one another: *ils se sont perdus de vue*.

PB: Oui, se perdre de vue, parce que c'est mutuel, d'accord ?

**mutuel**  
mutual

Mark: To lose touch with one another

PB: Très bien.

Mark: Or you could also say *perdre quelqu'un de*

vue.

PB: Très bien !

Mark: So for example I could say *je l'ai perdu de vue*, "I lost touch with him or her". OK. On to our final paragraph.

Et sinon, le repas chez les Martin, comment cela s'est-il passé ? Voyagent-ils toujours autant aux quatre coins du monde ? Bon je dois te laisser, je suis crevée. A très vite pour de nouvelles histoires !

Mark: So we've already talked a fair bit about the content of this paragraph. She just asks, *le repas chez les Martin, comment cela s'est-il passé ?* How did the meal at the Martin family go? *Comment cela s'est-il passé ?* How did it go? And she asked her question, *voyagent-ils toujours autant aux quatre coins du monde ?* Maybe one thing to point out there is the **autant**. Are they still travelling as much to the 4 corners of the world? Then she goes on: *je dois te laisser, je suis crevée*. **Crever** is a good word.

PB: *Crever, j'adore cette expression Mark*. You can see the French really like their cars.

Mark: That's right. Earlier we had *lever le pied*, to slow down and this time we have *crever* and *crever* means to get a puncture: *j'ai crevé deux fois cette semaine*, I've had 2 punctures this

week. In this sense it means you are completely done. You are exhausted. You're shattered: *je suis crevé*.

PB: *Après ça Mark, on peut dire que nous sommes tous crevés.*

Mark: *Et oui, on a bien travaillé aujourd'hui c'est vrai. Donc, avant de finir, nous allons réécouter le texte et cette fois-ci c'est la version à vitesse normale, donc vas-y Sylvie.*

**vitesse (f)**  
speed

Bonsoir maman, Tout d'abord, excuse-moi pour le retard mais en ce moment je suis vraiment débordée. Comment vas-tu depuis ton dernier mail ? Je regrette vraiment que tu te sentes seule mais je sais que tu comprends ma décision. Il fallait vraiment que je parte pour refaire ma vie. Après tout ce qui s'est passé, je ne pouvais plus rester à Epinal.

Voilà déjà trois semaines que je suis ici, le temps passe tellement vite ! Mes journées passent à vive allure et j'ai l'impression de ne rien faire ! Concernant mon boulot, je suis très contente. Pressa est une compagnie à renommée internationale. Il y a donc beaucoup d'avantages grâce au comité d'entreprise. Il y a aussi beaucoup de travail mais cela correspond tout à fait à ce que je voulais faire donc je suis très motivée ! Il va juste falloir que je m'adapte à mon nouveau

rythme de vie. Tu sais quand les gens disent que la vie à Paris c'est « métro-boulot-dodo » et ben je peux t'assurer que c'est vrai ! Les gens courent sans arrêt !

Quant à mes collègues, ils ont l'air assez sympa, il y en a deux-trois avec qui je pense avoir pas mal de points communs. Je suis toujours à la recherche d'un appartement. Pour l'instant je passe un temps fou dans les transports, une vraie perte de temps ! Je vais en visiter un à Ivry sur Seine mercredi soir. C'est un F2 donc il y a une cuisine, un salon-salle à manger et une chambre. Le prix reste abordable et surtout je suis à 5 minutes à pied de la station de RER et il est direct jusqu'à Levallois. Croise les doigts pour moi !

Voilà tout de mon côté, parlons un peu de toi. Comme je disais plus tôt, je suis désolée d'avoir dû quitter la maison. J'espère que la solitude ne te pèse pas trop. Il faut juste que tu te trouves quelques occupations et le temps passera plus vite. Et sinon comment va papa ? N'avait-il pas dit qu'il voulait essayer de lever un peu le pied au travail maintenant, vu son âge ? J'espère que la Martinique ce sera son dernier voyage ! Si j'ai trouvé un appartement d'ici là, tu pourras toujours venir passer quelques jours chez moi !

As-tu des nouvelles de Guillaume ? Est-il toujours enchanté par sa vie au Japon ? Dans ton précédent mail, tu mentionnais un petit « goûter » chez Mme Gauthier, y es-tu allée ? Oui je me rappelle très bien de Patrick, il était très sympa mais un peu collant ! Nous nous sommes complètement perdus de vue.

Et sinon, le repas chez les Martin, comment cela s'est-il passé ? Voyagent-ils toujours autant aux quatre coins du monde ? Bon je dois te laisser, je suis crevée.

Mark: Voilà, c'est tout pour cet épisode de Coffee Break French, merci beaucoup de nous avoir écoutés et bien sur nous espérons que vous avez beaucoup appris. Nous serons de retour très bientôt.

PB: En attendant, n'hésitez pas à aller sur [coffeebreakfrench.com](http://coffeebreakfrench.com) pour beaucoup plus de matériel.

Mark: Voilà, merci beaucoup et à la prochaine !

PB: Salut !

**en attendant**

meanwhile (literally "while waiting")

**hésiter à faire qc**

to hesitate in doing something